



Dyna-cord

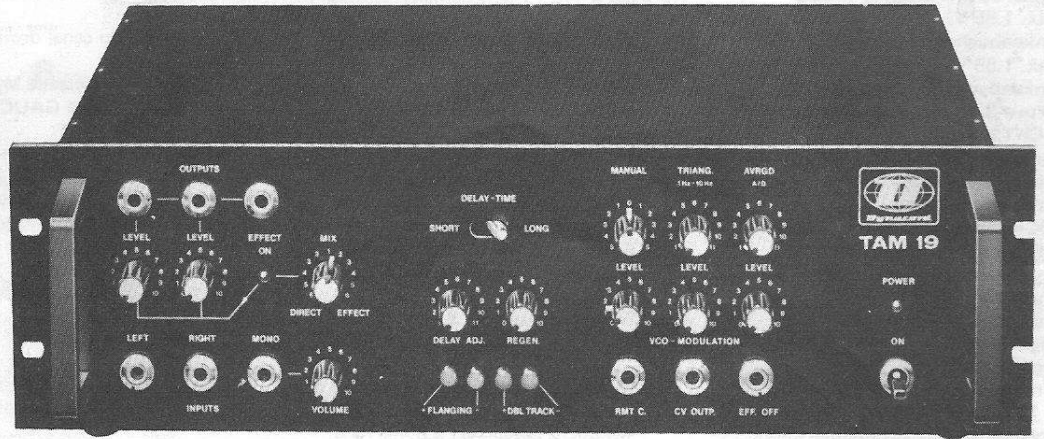
Bedienungsanleitung
Operating Manual
Mode d'emploi

EFFECTS

Seite - Page 11

TAM 19

STEREO
MULTIFLANGER
SYSTEM



INHALT

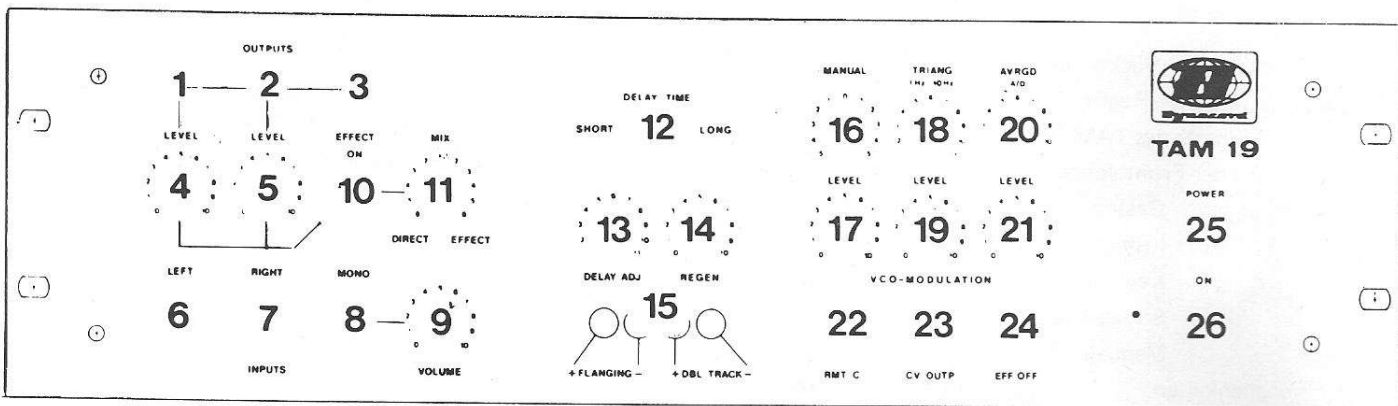
CONTENTS

SOMMAIRE

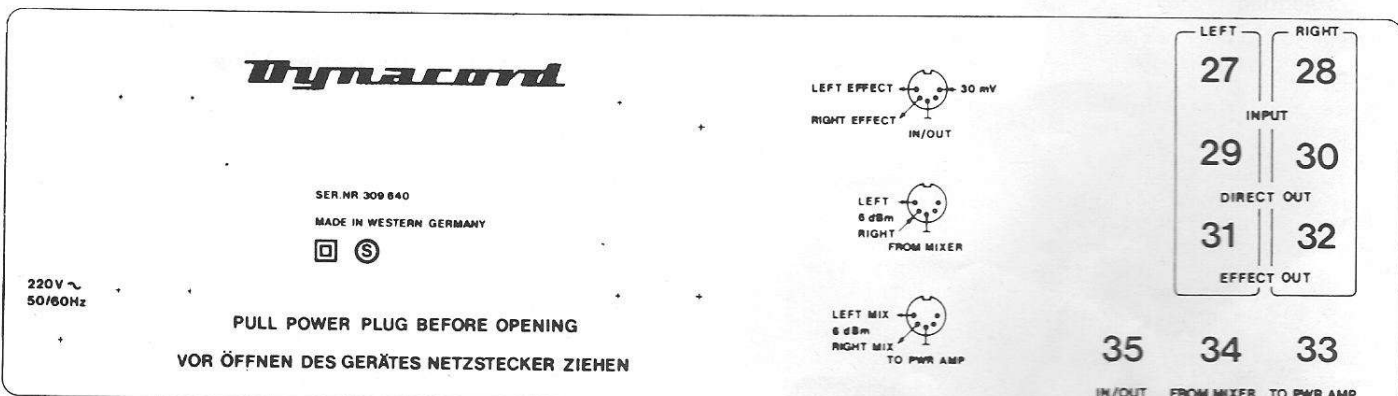
TAM 19 Frontblende - Rückwand	TAM 19 Front Panel - Rear Panel	TAM 19 Face Avant - Dos	2
Beschreibung: Buchsen, Regler	Description: Jacks, Controls	Description: Prises, Réglages	3-4
Funktion und Einsatz des TAM 19	Function and Utilization of the TAM 19	Fonction et Emploi du TAM 19	5
Grundeinteilung der Frontblende	Front Panel Organization	Réglage de Base sur Face Avant	6
Grundeinstellungen	Base Adjustments:	Réglages de Base	7-8
Gesang	Vocal	Chant	
Instrumental	Instrumental	Instrument	9-10
Keyboard	Keyboard	Keyboard	11
Schlagzeug	Percussion	Batterie	12-13
Manuell	Manual	Manuelle	14
Anschlußmöglichkeiten	Connection Possibilities	Possibilites de Raccordement	15-18
Technische Daten	Technical Data	Caracteristiques Techniques	19
Blockschaltbild	Block Schematic Diagram	Synoptique	20
Zubehör	Accessories	Accessoires	21
Beschaltung	Wiring of Sockets	Connexion des Entrées et Prises	22

FRONTBLENDE-RÜCKWAND FRONT PANEL-REAR PANEL FACE AVANT-DOS

Beschr



- 1 Klink
- (max.)
- 2 Klink
- (max.)
- 3 Klink
- (max.)
- 4 Pegel
- (antei)
- 5 Pegel
- (ante)
- 6 Klink
- (max.)
- 7 Klink
- (max.)
- 8 Klink
- (10 ml)
- RECH
- 9 Pegel
- 10 Effekt
- Effekt
- 11 MIX-R
- signal
- Regler
- 33 und
- 12 Schalts
- rungs
- long =
- 13 Feinne
- ter 12
- 14 Regelu
- führt z
- rakteri
- 15 Druckt
- Effekt
- Track)
- 16 MANU
- per Ha
- 17 Regelt



Beschreibung der Bedienungselemente	Description of the Operational controls	Description des Commandes
1 Klinkenbuchse Ausgang LINKS (max. 1.55 V)	1 Jack, LEFT output (max. 1.55 V)	1 Sortie GAUCHE (max - 1,55 V)
2 Klinkenbuchse Ausgang RECHTS (max. 1.55 V)	2 Jack, RIGHT output (max. 1.55 V)	2 Sortie DROITE (max - 1,55 V)
3 Klinkenbuchse Ausgang MONO (max. 80 mV)	3 Jack, MONO output (max. 80 mV)	3 Sortie MONO (max - 80 mV)
4 Pegelregler LINKS für Buchse 1 und 33 (anteilig Buchse 3)	4 Level control LEFT for jacks 1 and 33 (jack 3 proportional)	4 Réglage du niveau de la sortie gauche (prises 1 et 33)
5 Pegelregler RECHTS für Buchse 2 und 33 (anteilig Buchse 3)	5 Level control RIGHT for jacks 2 and 33 (jack 3 proportional)	5 Réglage du niveau de la sortie droite (prises 2 et 33)
6 Klinkenbuchse Eingang LINKS (max. 1.55 V)	6 Jack, LEFT input (max. 1.55 V)	6 Entrée du canal gauche (max - 1,55 V)
7 Klinkenbuchse Eingang RECHTS (max. 1.55 V)	7 Jack, RIGHT input (max. 1.55 V)	7 Entrée du canal droit (max.- 1,55 V)
8 Klinkenbuchse Eingang MONO (10 mV-3 V, wird auf LINKS und RECHTS verteilt)	8 Jack, MONO input (10 mV - 3 V, split to LEFT und RIGHT)	8 Entrée universelle MONO (10 mV à 3 V, est répartie entre GAUCHE et DROITE)
9 Pegelregler für Eingang MONO	9 Level control for MONO input	9 Réglage de volume pour l'entrée MONO.
10 Effektanzeige (LED leuchtet, wenn Effekt eingeschaltet ist)	10 Effect pilot (LED lights when effect is switched on)	10 Témoin d'effet (le LED s'allume lorsque l'effet est mis en service)
11 MIX-Regler (Original- und Effektsignal werden anteilig vermischt. Regler wirkt nur auf Buchse 1, 2, 33 und 3)	11 MIX control (original and effect signal are mixed proportionally. Control effective only for jacks 1, 2, 33 and 3)	11 Réglage MIX (réglage du rapport entre original et l'effet - il n'agit que sur les prises 1, 2, 33 et 3)
12 Schalter zur Wahl von 2 Verzögerungszeiten (short = max. 9.5 ms; long = max. 19 ms)	12 Selector switch for 2 delay times (short = max. 9.5 ms; long = max. 19 ms)	12 Commutateur pour choix du temps de délai (short = max 9,5 ms; long = max 19 ms)
13 Feinregelung der Bereiche von Schalter 12 (short: 5-9,5 ms; long 10-19 ms)	13 Delay adjustment for fine control of the coarse adjustment made with switch 12 (short: 5 - 9.5 ms; long: 10 - 19 ms)	13 Réglage fin du temps de délai (short: 5 - 9,5 ms; long = 10 - 19 ms)
14 Regelung der Rückkopplungsstärke führt zur Vertiefung der Effektcharakteristik	14 Control for regeneration level (creates an intensification of the effect characteristics)	14 Réglage de l'intensité de l'effet.
15 Drucktastenaggregat (zur Wahl der Effekte +/- Flanging und +/- Double Track)	15 Push-buttons (for selection fo desired effect: +/- flanging and +/- double tracking)	15 Clavier à touches (choix des effets Flanging + ou - et/Double Track + ou -)
16 MANUAL Regler (Effektsteuerung per Hand)	16 MANUAL effect control	16 Réglage MANUAL (commande manuelle des effets)
17 Regelt die Stärke von Effekt 16	17 Controls the level of effect 16	17 Réglage du volume de l' effet manuel (16).

Beschreibung der Bedienungselemente	Description of the Operational controls	Description des Commandes
18 Regelt die Verschiebefrequenz des eingebauten Generators (0.1 Hz - 10 Hz)	18 Controls the displacement frequency of the integral generator (0.1 Hz - 10 Hz)	18 Réglage de fréquence du générateur triangle (0,1 Hz - 10 Hz)
19 Regler für Effektstärke von 18	19 Controls the level of effect 18	19 Réglage du volume de l'effet du generateur (18).
20 Regelt die Anstieg- und Abfallzeit der Verschiebung (gesteuert vom Mittelwert des Eingangsignals)	20 Controls the rise and decay time of the displacement (driven by mean value of the input signal)	20 Réglage du temps de montée et de descente du signal d'entrée moyen.
21 Regler für Effektstärke von 20	21 Controls the level of effect 20	21 Réglage du volume de l'effet du temps de montée et de descente (20).
22 Anschlußbuchse für Fußregler (bei angeschlossenem Fußregler ist Regler 16 außer Betrieb)	22 Jack for control pedal (control 16 is non-functional when foot control pedal is connected)	22 Prise pour pédale (met le réglage manuel hors service)
23 Ausgangsbuchse der Steuerspannung (steuert synchron einen 2. TAM 19) (zugleich Steuereingang mit Verbindungskabel VKKSM 3)	23 Output jack for control voltage (for synchronous control of a second TAM 19, and at the same time control input when using connector cable VKKSM 3)	23 Prise fournissant la tension de commande pour faire fonctionner deux TAM 19 en mode maître - esclave.
24 Anschlußbuchse für Fußschalter (Fernbedienung Effekt ein - aus)	24 Jack for foot switch (remote on-off switching for effect)	24 Prise pour pédale - interrupteur (télécommande marche/arrêt de l'effet)
25 Betriebsanzeige	25 Power pilot lamp	25 Témoin de mise en service.
26 Netzschalter	26 Line switch	26 Interrupteur de mise en service.
27 Klinkebuchse Eingang LINKS (max 1.55 V)	27 Jack, LEFT input (max. 1.55 V)	27 Entrée du canal GAUCHE (max 1,55 V)
28 Klinkebuchse Eingang RECHTS (max 1.55 V)	28 Jack, RIGHT input (max. 1.55 V)	28 Entrée du canal DROIT (max 1,55 V)
29 Klinkebuchse Ausgang DIREKT LINKS (max. 1.55 V)	29 Jack, LEFT DIRECT output (max. 1.55 V)	29 Sortie du signal original GAUCHE (max 1,55 V)
30 Klinkebuchse Ausgang DIREKT RECHTS (max 1.55 V)	30 Jack, RIGHT DIRECT Output (max. 1.55)	30 Sortie du signal original DROIT (max 1,55 V)
31 Klinkebuchse Ausgang EFFEKT LINKS	31 Jack, LEFT EFFECT output	31 Sortie du signal traité GAUCHE
32 Klinkebuchse Ausgang EFFEKT RECHTS	32 Jack, RIGHT EFFECT output	32 Sortie du signal traité DROIT
33 Diodenbuchse Ausgang STEREO (zur Endstufe) max 1.55 V)	33 DIN plug, STEREO output (to power amp - max. 1.55 V)	33 Prise de sortie STEREO, normalisée DIN, pour unité de puissance (max 1,55 V)
34 Diodenbuchse Eingang STEREO (vom Mixer) max. 1.55 V	34 DIN plug, STEREO input (from mixer - max. 1.55 V)	34 Prise d'entrée STEREO, normalisée DIN, pour sorties de mélangeurs (max 1,55 V)
35 Diodenbuchse Ein/Ausgang (Dynacord Koppelbuchse)	35 DIN plug, Input/Output (Dynacord coupler jack)	35 Prise de liaison DYNACORD, normalisée DIN.

Erzeugung der Effekte

Generation of the effects

Creation des effets

Grundlage aller Effekte sind verschieden gesteuerte Phasenverschiebungen. Das Originalsignal wird durch 2 extrem rauscharme Laufzeitleitungen verzögert, und verschieden gesteuert. Diese Steuerung geschieht manuell per Hand oder angeschlossenen Fußregler, oder automatisch durch eingebauten Dreiecks-generator. Die 3. Steuerungsart bildet der Mittelwert des Eingangssignals, der ein synchrones Arbeiten des Interpreten mit dem Gerät erlaubt. Diese verschieden gesteuerten Signale werden nun über verschieden schaltbare Strukturen mit dem Original gemischt. Bei Tastenstellung ⊕ werden den beiden Kanälen gleichläufige - und bei Stellung ⊖ gegenläufige Effektsignale hinzuge-mischt, wodurch bei ⊖ Stellung ein stereo-phoner Raumeindruck entsteht.

Pos. oder neg. Flangingeffekte werden mit langen - Phasingeffekte mit extrem kurzen Verzögerungszeiten erzeugt. Tonhöhe-verschiebung und Spurversatzeffekte werden in Stellung Double Track erzeugt; und zwar in Stellung ⊕ durch gleichlau-fendes - und bei Stellung ⊖ durch gegen-läufiges Vibrato in beiden Kanälen. Das Effektsignal beinhaltet hierbei nur Fre-quenzverschiebungen, die erst durch an-teilige Mischung mit dem Original auch Intensitätseffekte erzeugen. Der Mix-Reg-ler sollte daher in Mittelstellung stehen.

Zur ersten Inbetriebnahme empfehlen wir die Einstellung Seite 6 um mit den Be-dienungselementen schneller vertraut zu werden.

The bases for all the effects produced are phase displacements controlled by vari-ous parameters. The direct signal is de-layed by two extremely low noise delay lines (retardation networks), and con-trolled by various outside influences. This control is effected manually - by hand or with the foot pedal control - or automati-cally using the integral triangulation gen-erator. The third control mode is based on the mean value of the input signal (ave-raged), which allows the artist to control the unit directly. These variously control-led signals are then remixed with the ori-ginal signal in various switchable patterns. At switch position ⊕ the two channels are mixed parallel (concordant); in position ⊖ the channels are mixed opposed, whereby in the latter a spatial stereophonic effect is created.

Positive or negative flanging effects are generated with long delay times, phasing effects with extremely short delays. Pitch shifting and track offset effects are gene-rated in the double track mode, in the ⊕ setting by a parallel vibrato in both chan-nels, in the ⊖ by opposed vibrato. The effect signal thus comprises only fre-quency shifts, which create intensity effects only after proportional mixing with the original signal. The mix controls should therefore be in their center positions.

We recommend the settings on page 6 for the first time the unit is used, in order to familiarize yourself with the basic func-tions before attempting variations.

L'origine de tous les effets consiste en des déphasages obtenus de différentes manières. Le signal original est traité par 2 lignes à retard à très faible bruit et commandées différemment. La commande s'effectue manuellement, par pédale ou automatiquement au moyen du générateur incorporé. La commande automa-tique utilise un signal d'entrée moyen à chaque instant, ce qui permet au musicien de manipuler les effets en synchronisation avec son interprétation. Les signaux ainsi traités sont dirigés vers un circuit de ma-tricage réglable ou ils sont mélangés au son original. En enfonçant la touche - ⊕ les signaux retardés sont ajoutés en phase au son original; avec la touche ⊖ ils sont ajoutés en opposition, ce qui produit un effet d'espace. Des temps de retard longs produisent l'effet Flanging pos. ou neg., tandis que des temps de retard extrêmement courts produisent l'effet Phasing.

En position Double Track, on réalise des variations de hauteur de ton ou du doublage et cela par un effet Vibrato en phase (po-sition ⊕) ou en opposition (position ⊖).

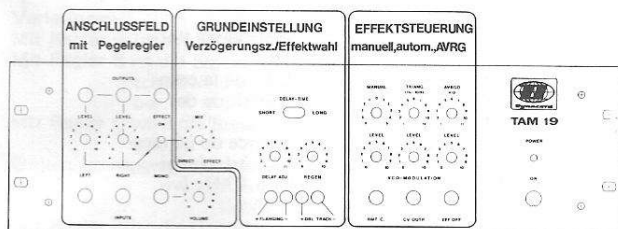
Les signaux retardés n'ont été traités qu'en fréquence et en les mélangeant au son original on obtient des variations d'inten-sité. Le réglage MIX doit, dans ce cas, être en position médiane.

Lors de la première utilisation, nous con-seillons d'effectuer les réglages de la page 6.

Grundeinteilung und Ersteinstellung

Front Panel organization and base Adjustments

Subdivision de base et première mise au point



ANSCHLUSSFELD mit Pegelregler

PLAGE DE RACCORDEMENT avec pré-réglage

CONNECTION SECTION with level control

GRUNDEINSTELLUNG Verzögerungs-/Effektwahl

REGLAGE DE BASE Choix du temps retard et de l'effet

BASIC ADJUSTMENTS Delay time/Effect selection

EFFEKTSTEUERUNG manuell, autom., AVR/G

COMMANDE DE L'EFFET manuel, autom. AVR GD

EFFECT CONTROL Manual, automatic, averaged

Ersteinstellung:

1. Kassettenrecorder an Buchse 34 oder Gitarre an Buchse 8.
2. Stereoendst. an Buchse 33 oder 1 und 2 anschließen.
3. Regler 4 und 5 aufdrehen.
4. Mix Regler 11 auf Effekt 6 drehen.
5. Regler 18 auf 1 und Regler 19 auf 9 drehen.
6. Am Drucktastensatz 15 + Flg Taste drücken.
7. Regler 13 auf 1 und Regler 14 auf 0.
8. Delaytime Schalter 12 in Stellung long. ALLE ANDEREN REGLER - 17 und 21 ZUDREHEN.

Wenn Sie all diese Einstellungen vorgenommen haben, versuchen sie durch verdrehen und umschalten aller Bedienungselemente im Feld „Grundeinstellung“ deren Wirkungsweise zu testen, da sonst später immer wieder falsche Bedienungselemente verstellt werden, z. B. Regler 13 auf 1 = lange Verzögerung, Regler 13 auf 11 = kurze Verzögerung, Regler 14 auf 0 - keine Duration, Regler 14 auf 10 - starke Duration usw. Erst wenn diese Einstellungen verstanden sind, sollten andere Steuerungen eingestellt werden.

Initial base adjustment:

1. Cassette recorder to jack 34 or guitar to jack 8.
2. Connect stereo power amp to jack 33 or to 1 and 2.
3. Turn up controls 4 and 5.
4. Set mix control 11 for effect level 6.
5. Set control 18 at 1 and control 19 at 9.
6. At push-button set 15 press + Flanging button.
7. Set control 13 at 1 and control 14 at 0.
8. Set delay time switch 12 in its long position. TURN DOWN ALL OTHER CONTROLS - 17 and 21.

When all these adjustments have been made, test to see the effect of switching the various controls in the „Basic Adjustments“ section, as otherwise it is easy to operate the wrong control later. Try control 13 at 1 - long delay, control 13 at 10 - short delay, control 14 at 0 - no duration, control 14 at 10 - strong duration, etc.

Only when these basic settings and their effects are fully understood should you begin using the other controls.

Première mise au point:

1. Raccorder un magnétophone à cassette à la prise 34 ou une guitare à la prise 8.
2. Raccorder une unité de puissance stéréo à la prise 33 ou 1 + 2.
3. Ouvrir les réglages 4 et 5.
4. Tourner le réglage MIX (11) en position EFFECT 6.
5. Placer le réglage 18 en 1 et le réglage 19 en 9.
6. Enfoncer la touche + Flanging du clavier 15.
7. Placer le réglage 13 en 1 et le réglage 14 en 0.
8. Placer le commutateur 12 en position LONG.

Fermer les autres réglages (17 et 21) Lorsque tous ces réglages sont terminés, essayer tous les modes de fonctionnement en agissant sur les commandes de la zone „Réglage de base“.

Lorsque vous serez familiarisé avec les divers moyens d'obtenir les effets, vous pourrez étudier plus aisément la manière de les manipuler au moyen des réglages de la zone „Commande de l'effet“.

Grundeinstellung Gesang Solo

Variationen:

Mit Regler A ist der Effektanteil einstellbar
Mit Regler B läßt sich die Stärke der automatischen Verschiebung einstellen

Mit Regler C kann die automatische Verschiebung, also die Frequenz des Generators von 0,1 Hz - 10 Hz eingestellt werden.

Base adjustment, Vocal - Solo

Variations:

Use control A to determine the proportion of effect signal mixed with the original.

Use control B to adjust the modulation level of the automatic displacement.

Use control C to set the automatic displacement, i.e., the frequency of the triangulation generator from 0.1 Hz to 10 Hz.

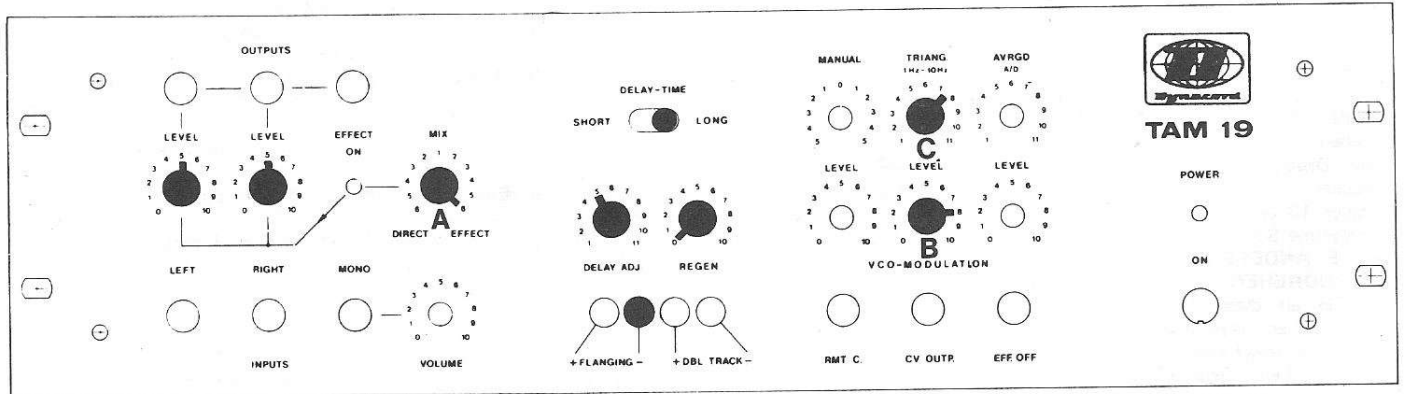
Réglage de base chant solo

Réglages:

La commande A règle le rapport entre l'original et l'effet

La commande B règle le volume de la commande automatique des effets.

La commande C règle la fréquence du générateur de signaux triangulaires de 0,1 Hz à 10 Hz (vitesse).



Mit dieser Grundeinstellung wird ein mittelschneller (Regler C) und räumlich wirkender (-Struktur) Flangingeffekt erzeugt!

This base adjustment produces a flanging of medium speed (control C) with a spatial (or structural) effect.

Grundeinstellung Gesang Chor

Base adjustment, Vocal - Chorus

Réglage de base Chant Choeur

Variationen:

Mit Regler A ist der Effektanteil einstellbar.
Mit Regler B ist die Stärke der automatischen Verschiebung einstellbar.

Mit Regler C wird die Steuerfrequenz geregelt.

Drucktastenaggregat D wahlweise auf - Flanging (räumlicher Effekt).

Mit Regler E ist die Grundverzögerung einstellbar.

Variations:

Use control A to adjust the proportion of effect in the mix.

Use control B to adjust the modulation for the automatic displacement.

Use control C to set the pilot frequency.

The push-buttons at D can be set for negative flanging if desired (spatial effect).

Use control E to set the basic delay adjustment.

Réglages:

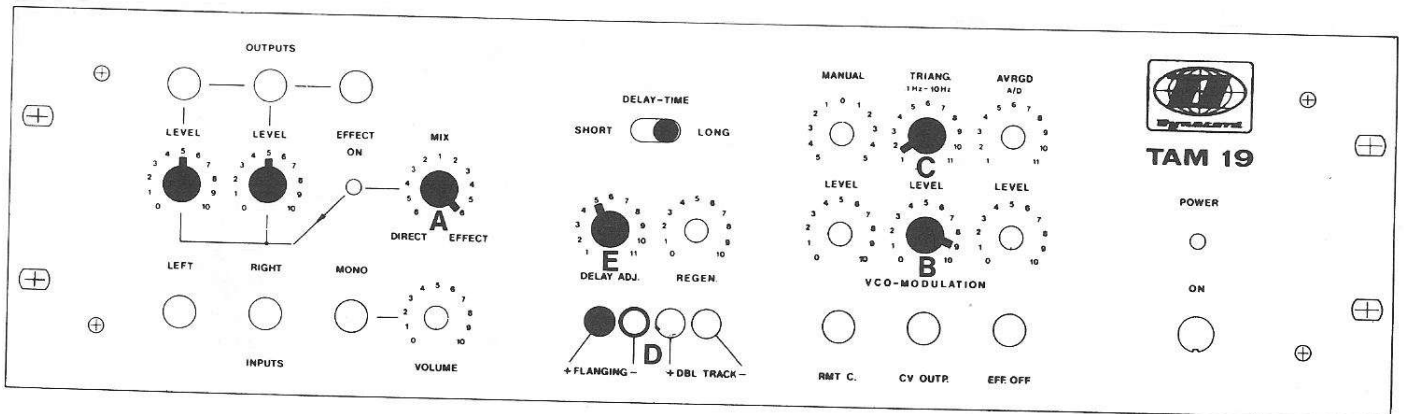
La commande A règle le rapport entre l'original et l'effet.

La commande B règle le volume de la commande automatique des effets.

La commande C règle la fréquence du générateur.

Sur le clavier D, on sélectionne la touche - Flanging (effet spaciophonique).

La commande E ajuste le temps de retard.



Mit dieser Einstellung wird ein langsam gesteuerter (Regler C) + Flanging (wahlweise räumlicher -Flg) Effekt erzeugt.

Using this setting a slow (control C) positive flanging effect is produced (or spatial negative flanging if desired).

Grundeinstellung Instrumental

Base adjustment, instrumental

Réglage de base instrument

Mit der Grundeinstellung ① wird ein langsamer Flanging Effekt, und mit Einstellung ② ein mittelschneller - Flanging Effekt erzeugt. Variationen wie Seite 7.

In the basic setting at the top ① a slow flanging effect is generated, in the lower setting ② a fast - Flanging effect. Variations are possible als described an page 7.

Le réglage de base ① permet d'obtenir un effet Flanging long et le réglage de base ② un effet Flanging rapide. Réglages: Voir page 7.

The image displays two identical control panels for the TAM 19 instrument, each illustrating a different flanging effect setting. The panels are arranged vertically and labeled with circled numbers 1 and 2.

Panel 1 (Top): Labeled with a circled '1', it shows a 'DELAY-TIME' switch set to 'LONG'. The 'DELAY ADJ.' knob is positioned at the 11 o'clock position. The 'EFFECT ON' switch is turned to the 'ON' position. The 'MIX' knob is set to approximately 4. The 'DIRECT' and 'EFFECT' knobs are both set to 10. The 'VOLUME' knob is set to 10. The 'FLANGING' knob is set to 11. The 'DBL TRACK' knob is set to 10. The 'MANUAL' knob is set to 10. The 'TRIANG.' knob is set to 11. The 'AVRGD A/O' knob is set to 10. The 'VCO-MODULATION' knobs are set to 10. The 'RMT C.', 'CV OUTP.', and 'EFF OFF' knobs are set to 10. The 'POWER' switch is in the 'ON' position.

Panel 2 (Bottom): Labeled with a circled '2', it shows a 'DELAY-TIME' switch set to 'SHORT'. The 'DELAY ADJ.' knob is positioned at the 1 o'clock position. The 'EFFECT ON' switch is turned to the 'ON' position. The 'MIX' knob is set to approximately 4. The 'DIRECT' and 'EFFECT' knobs are both set to 10. The 'VOLUME' knob is set to 10. The 'FLANGING' knob is set to 1. The 'DBL TRACK' knob is set to 10. The 'MANUAL' knob is set to 10. The 'TRIANG.' knob is set to 11. The 'AVRGD A/O' knob is set to 10. The 'VCO-MODULATION' knobs are set to 10. The 'RMT C.', 'CV OUTP.', and 'EFF OFF' knobs are set to 10. The 'POWER' switch is in the 'ON' position.

INSTRUMENTAL Gesteuert vom Eingangssignal

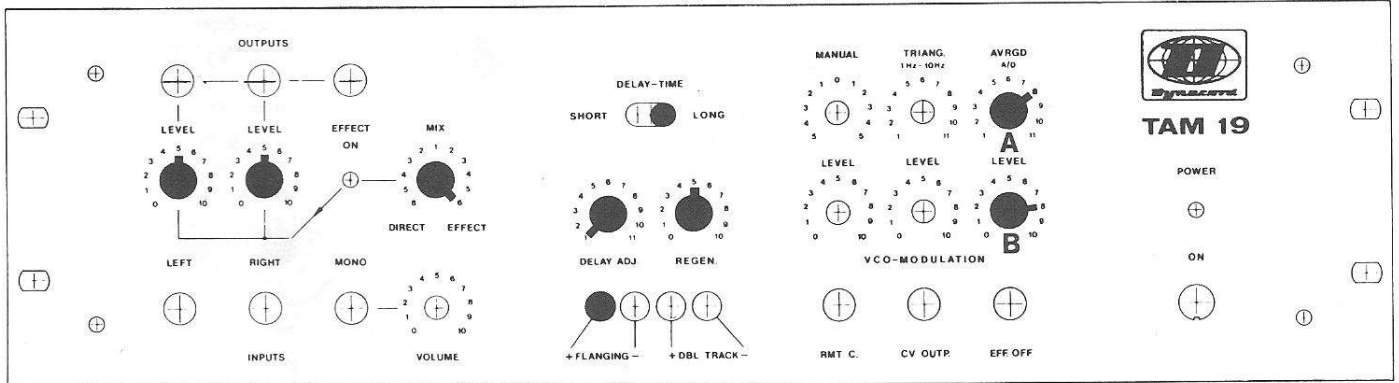
Variationen: Mit dem Regler A wird die Ansprechzeit der Verschiebung eingestellt. Bei impulsartigen Eingangssignalen wird das Effektsignal langsam verschoben, wenn der Regler A im Bereich 1 - 6 steht. Dreht man Regler A weiter auf (8 - 10), so folgt die Verschiebung immer percussionsartiger dem Eingangssignal. Mit Regler B wird die Stärke der durch Regler A festgelegten Verschiebung eingestellt.

INSTRUMENTAL controlled by input signal

Variations: The shift response time is set with control A. With a percussive input signal the effect signal is shifted slowly when control A is set in the range of 1 to 6. If the control is turned up further (approx. 8 to 10) the shift follows the input signal with increasing percussive effect. Control B is used to set the desired modulation of the shift determined with control A.

INSTRUMENTAL commandée par signal d'entrée

Réglages: La commande A règle le temps de retard du déphasage. Si les signaux d'entrée sont des impulsions, l'effet est lentement retardé lorsque la commande A se trouve dans la plage 1 - 6. En position 8 - 10, le retard suit les impulsions du signal d'entrée. Ce réglage permet d'obtenir un effet Flanging commandé par un signal d'entrée.



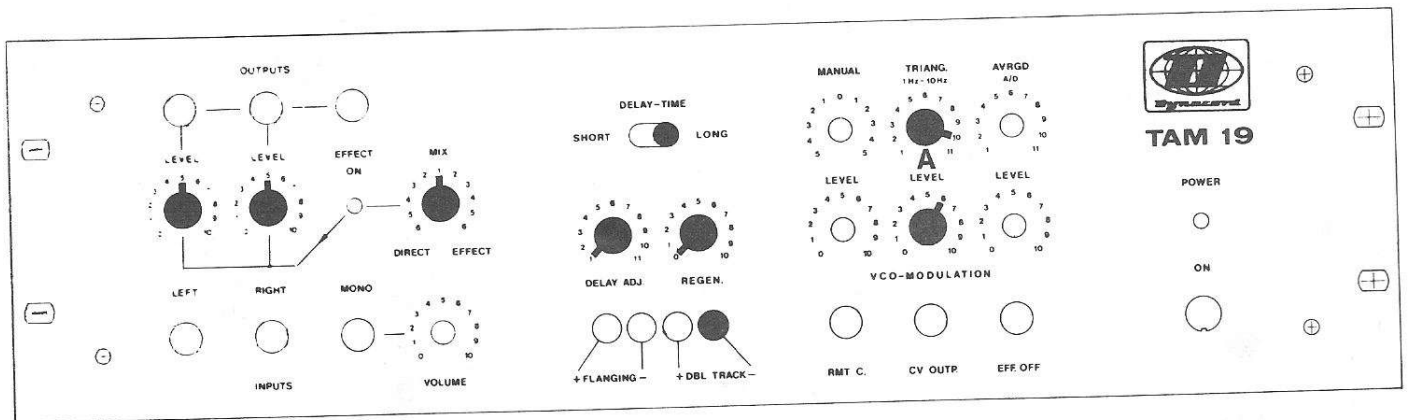
Mit dieser Einstellung wird ein von Eingangssignal selbst gesteuerter Flangingeffekt erzeugt.

This setting is used to generate a flanging effect controlled by the input signal itself.

KEYBOARD

KEYBOARD

KEYBOARD



Durch gegenläufiges Frequenzvibrato und anteilige Mischung mit dem Originalsignal wird ein schneller (Regler A) Leslieeffekt erzeugt.

A fast (control A) „Leslie“ effect is generated with an opposed frequency vibrato and proportional mixing with the original signal.

Un effet vibrato en opposition et un mélange sélectionné avec le son original, permettent d'obtenir un effet Leslie rapide (commande A).

**Schlagzeug -
gesteuert vom Eingangssignal**

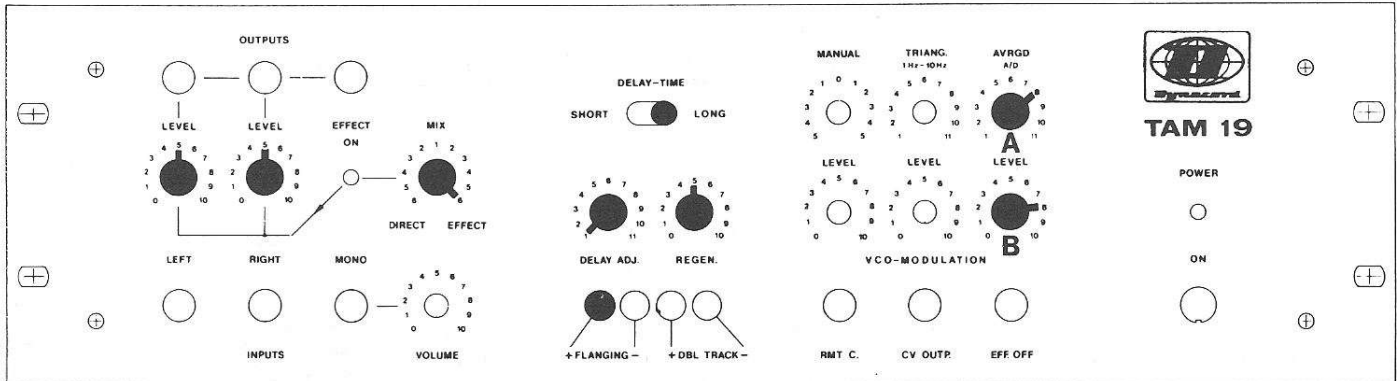
**Percussion -
controlled by input signal**

**Batterie -
commandée par signal d'entrée**

Variationen: Mit dem Regler A wird die Ansprechzeit der Verschiebung eingestellt. Bei impulsartigen Eingangssignalen wird das Effektsignal langsam verschoben, wenn der Regler A im Bereich 1 - 6 steht. Dreht man Regler A weiter auf (ca 8 - 10) so folgt die Verschiebung immer perkussionsartiger dem Eingangssignal. Mit dem Regler B wird die gewünschte Stärke der mit Regler A festgelegten Verschiebung eingestellt.

Variations: The shift response time is set with control A. With a percussive input signal the effect signal is shifted slowly when control A is set in the range of 1 to 6. If the control is turned up further (approx. 8 to 10) the shift follows the input signal with increasing percussive effect. Control B is used to set the desired modulation of the shift determined with control A.

Réglages: La commande A règle le temps de retard du déphasage. Si les signaux d'entrée sont des impulsions, l'effet est lentement retardé lorsque la commande A se trouve dans la plage 1 - 6. En position 8 - 10, le retard suit les impulsions du signal d'entrée. Ce réglage permet d'obtenir un effet Flanging commandé par un signal d'entrée.



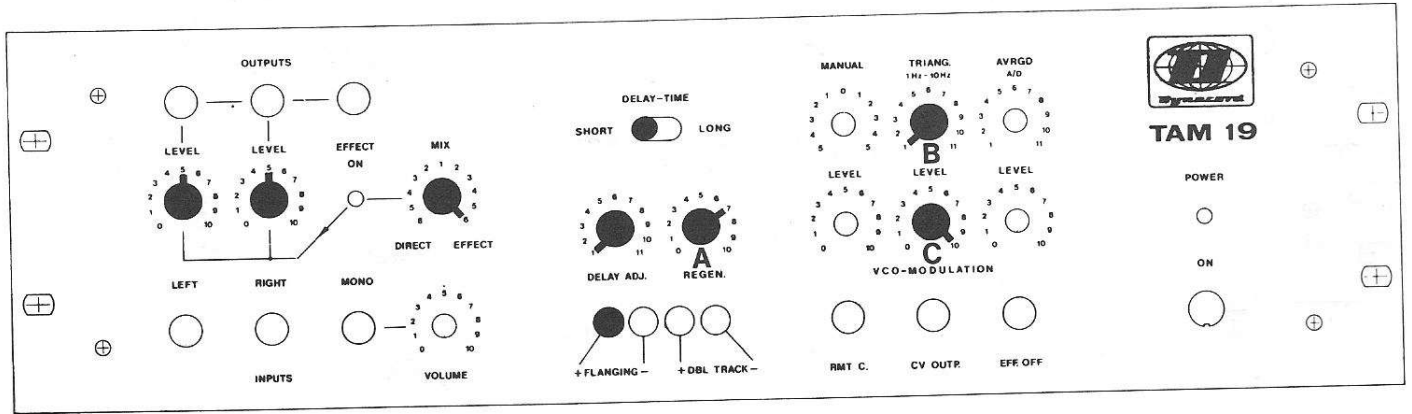
Mit dieser Einstellung wird ein vom Eingangssignal selbst gesteuerter Flanging-effekt erzeugt.

This setting is used to generate a flanging effect controlled by the input signal itself.

Variationen: Mit Regler A wird die gewünschte Rückkopplungsstärke eingestellt. Je weiter Regler A aufgedreht wird, umso stärker wird die Effektstruktur. Mit Regler B wird die Steuergeschwindigkeit, und mit Regler C dessen Stärke eingestellt.

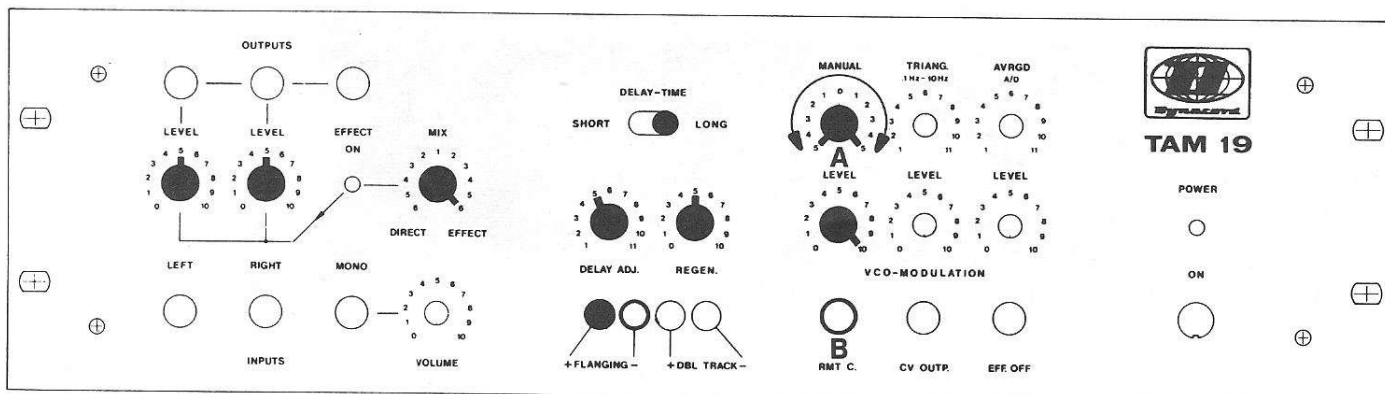
Variations: Control A is used to set the desired regeneration level. The further control A is turned up, the more pronounced the effect structure. Control B is used to set the pilot speed and control C for its modulation.

Réglages: La commande A règle l'intensité de l'effet. La commande B règle la fréquence du générateur et la commande C règle le volume de la commande automatique.



Mit dieser Einstellung wird ein langsamer (Regler B) und stark rückgekoppelter (Regler A) Flangingeffekt erzeugt.

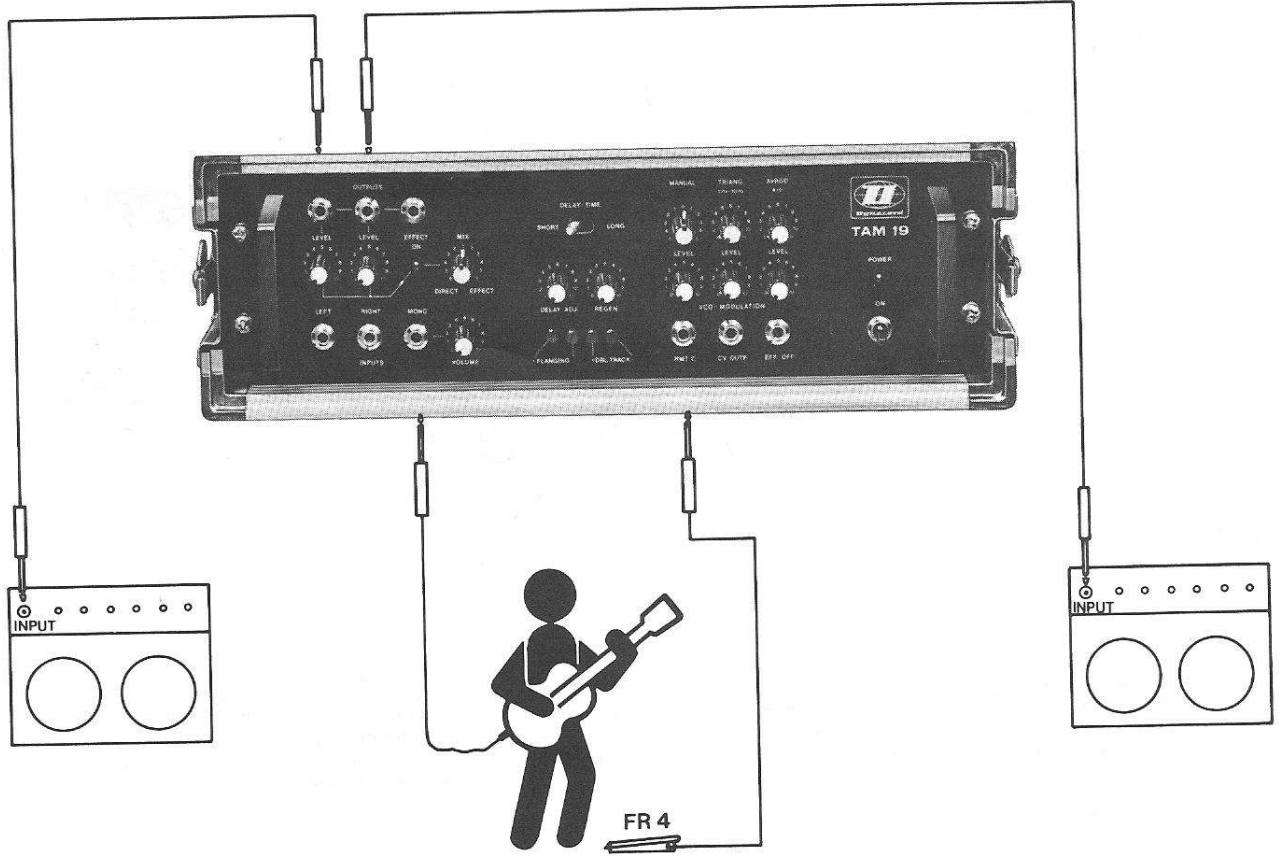
Using this setting a slow (control B) flanging effect with very pronounced regeneration (control A) is produced.

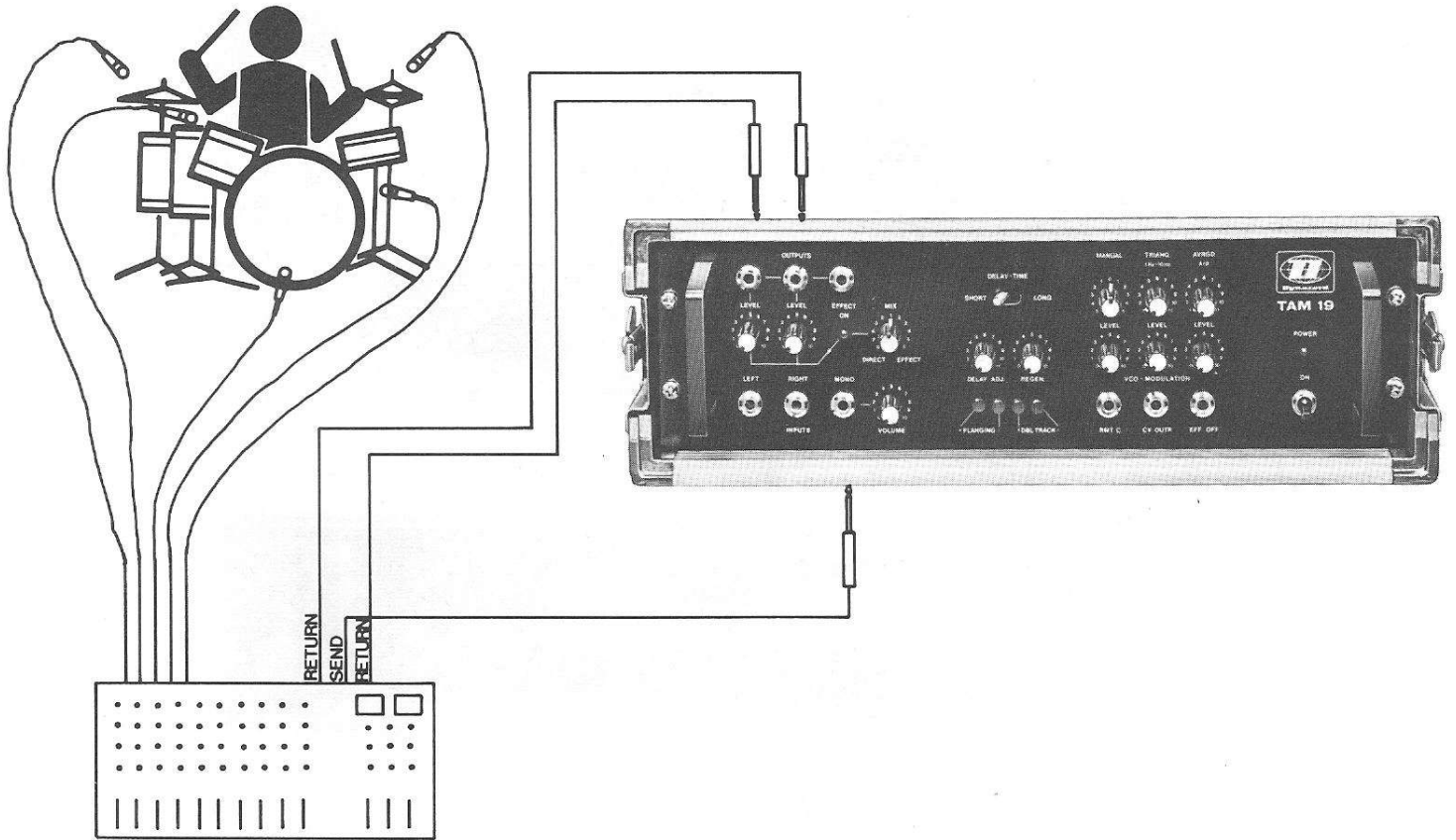


Effekt entsteht nur durch Bewegen des Reglers A. Festeinstellung erzeugt keinen Effekt. Bei angeschlossenem Fußregler an Buchse B ist Regler A außer Betrieb.

Effect is achieved only by moving control A. There is no effect when the adjustment remains stationary. Control A is non-functional when the pedal control is connected at jack B.

L'effet n'est produit que lorsque la commande A est en mouvement. Si celle-ci reste sur une position fixe, il n'y a pas d'effet. Une pédale raccordée à la prise B permet de mettre la commande A hors service.

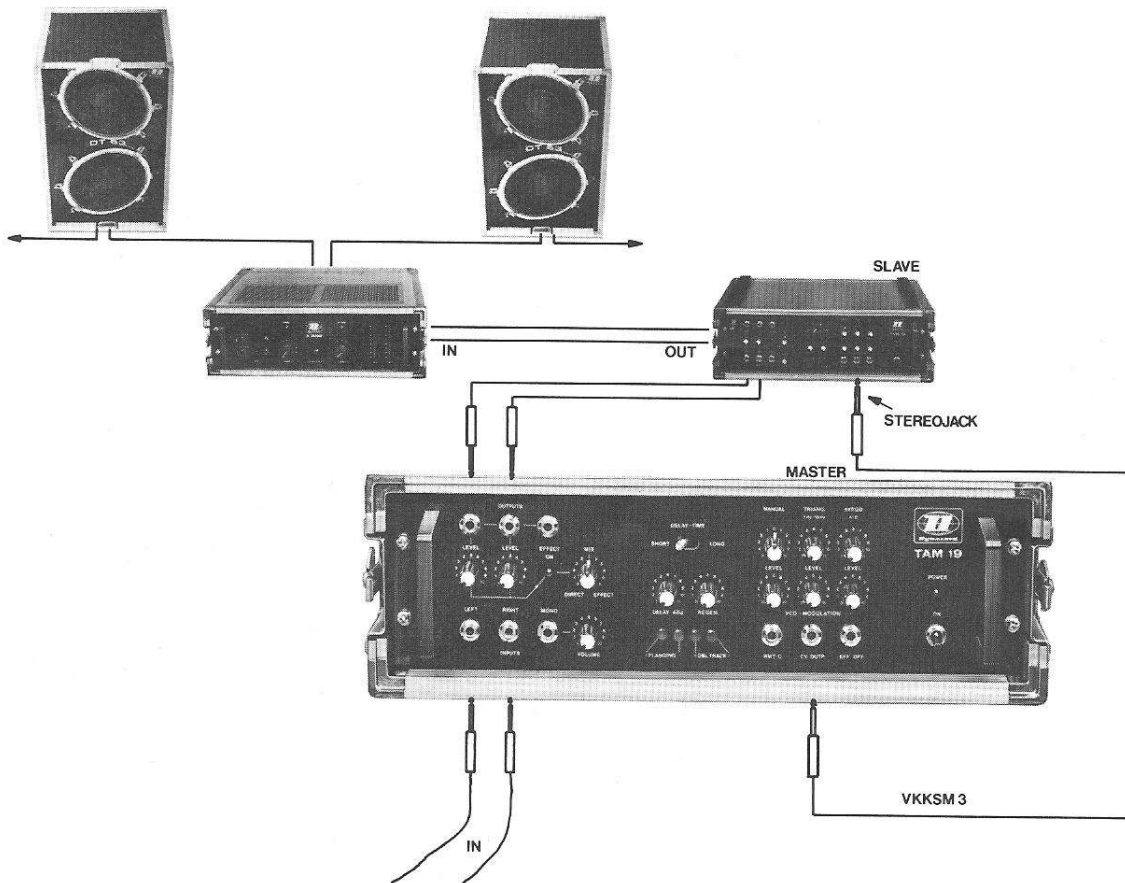




Master - Slave Betrieb

Master - Slave Operation

Mode Maître - Esclave



Technische Daten

Technical Specifications

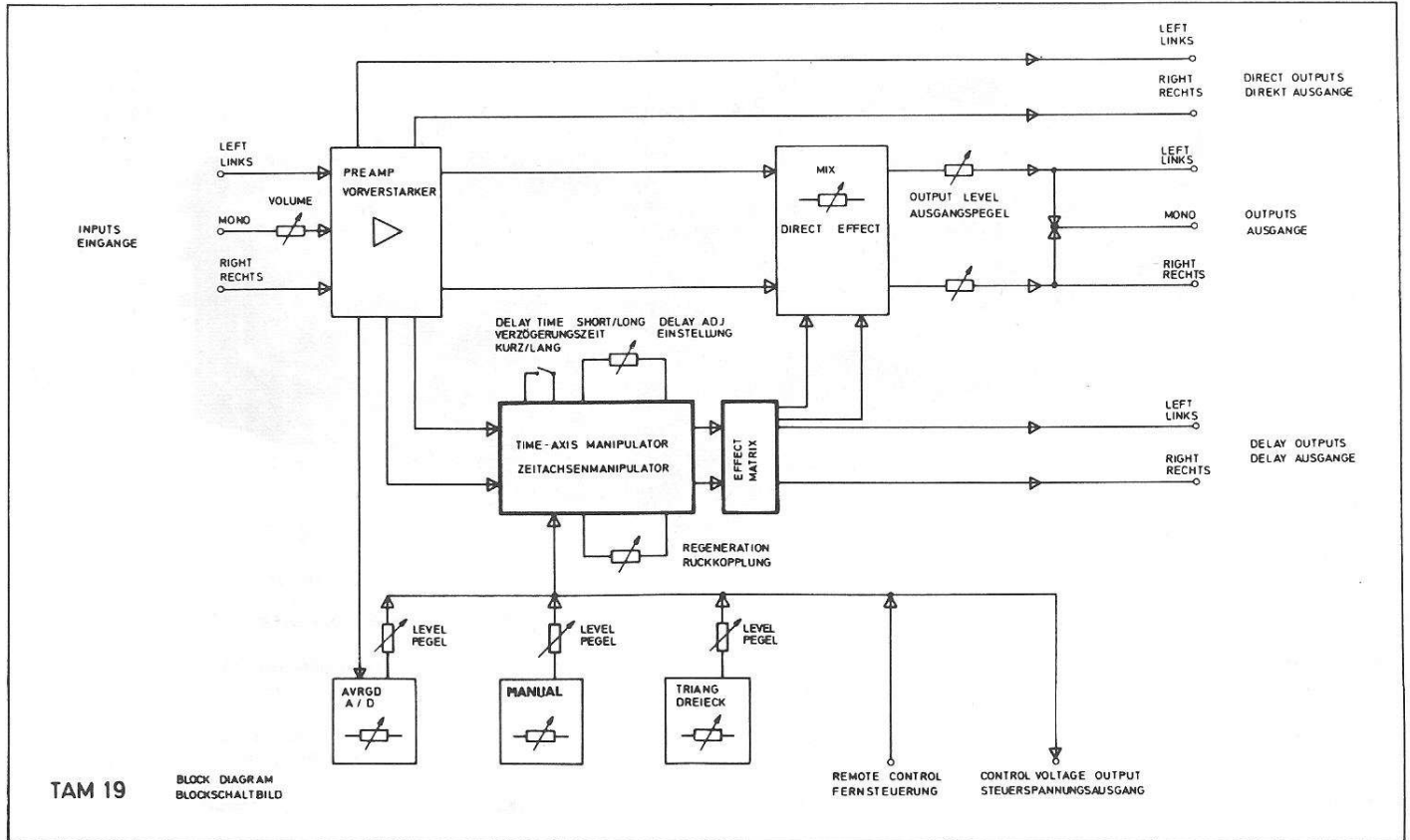
Caracteristiques Techniques

Eingänge: Inputs: Entrées:	Left Right Mono From Mixer IN/OUT	Gauche Droite Mono From Mixer IN/OUT	+ 6 dBm + 6 dBm 10 mV - 3 V/90 kOhm + 6 dBm 30 mV
Ausgänge: Outputs: Sorties:	Left direct Right direct Mono Left Right Mono Left effect Right effect IN/OUT To Power AMP CV OUT PUT	Gauche originale Droite originale Mono Gauche Droite Mono Gauche effet Droite effet IN/OUT To Power AMP TENSION - PILOTE	+ 6 dBm + 6 dBm 80 mV + 6 dBm + 6 dBm + 6 dBm + 6 dBm + 6 dBm 1 V + 6 dBm + 5 Volt
Steuergeneratoren Control voltage generator Générateurs de Commande	TRIANG. MANUAL AVRGD.	TRIANGLE MANUEL MOYEN (AVRGD)	0,1 - 10 Hz
Störspannungsabstand: Signal to noise ratio: Rapport signal/bruit:		Original Effekt	>80 dB >75 dB
Frequenzgang: Frequency response: Réponse de frequences:		Original Effekt	20 ... 20 000 Hz 30 ... 12 500 Hz
Klirrfaktor: Distortion: Taux de distorsion:		Original Effekt	<0,5 % <2 %
Netzanschluß: Operating voltage: Tension:			220 V 50/60 Hz
Abmessungen: Dimensions:		mit, with avec FCD	483 X 132,5 X 255 mm 515 X 200 X 415 mm
Gewicht: Weight: Poids:		mit, with, avec FCD ohne, with out, sans FCD	11 kg 7 kg
ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN	ALTERNATIONS RESERVED		SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS

Blockschaltbild

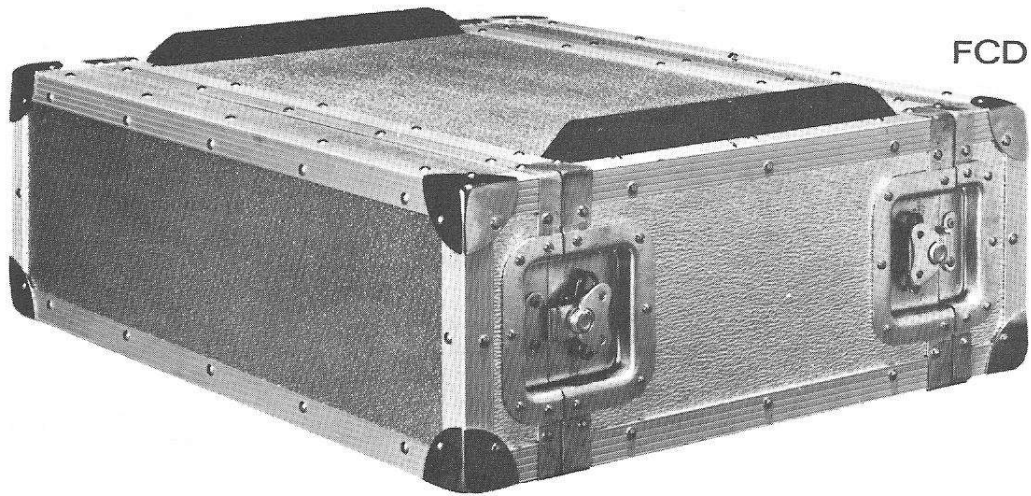
Block diagram

Synoptique



TAM 19

BLOCK DIAGRAM
BLOCKSCHALTBIKD



FCD

FCD Stabiler ALU - Flugkoffer

FR 4 Fußregler
Fernregelung der manuellen
Steuerung

FS 3 Fußschalter für Effekt
Ein/Aus

VKKSM 3 Verbindungskabel
für Master - Slave Betriebsart

FCD Alu Flight Case

FR 4 Footpedal
Remote control of the manipu-
lator

FS 3 Footswitch for Effect
remote control

VKKSM 3 Connection cable
for Master - Slave operation

FCD Coffre de transport en alu.

FR 4 Pédale pour télécommande du
réglage de l'effet manuel.

FS 3 Pédale pour télécommande
marche/arrêt de l'effet.

VKKSM 3 Câble de liaison pour mode
maître/esclave.

Regler Markierung

Soundcheck

Reglage De Base

Fake - stereo

OUTPUTS

LEVEL LEVEL EFFECT ON MIX

LEFT RIGHT MONO

INPUTS

VOLUME

DELAY-TIME SHORT LONG

DELAY ADJ. REGEN.

+FLANGING - +DBL TRACK-

MANUAL TRIANG. AVRGD A/D

VCO-MODULATION

RMT C. CV OUTP. EFF OFF

POWER ON

TAM 19

dubbeling

OUTPUTS

LEVEL LEVEL EFFECT ON MIX

LEFT RIGHT MONO

INPUTS

VOLUME

DELAY-TIME SHORT LONG

DELAY ADJ. REGEN.

+FLANGING - +DBL TRACK-

MANUAL TRIANG. AVRGD A/D

VCO-MODULATION

RMT C. CV OUTP. EFF OFF

POWER ON

TAM 19



Dynamord

SERVICE

SIEMENSSTR. 41-43

8440 STRAUBING

☎ (09421) 310-255

PRINTED IN WESTERN GERMANY
IMPRIME EN ALLEMAGNE